

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 206

A. TITEL

Notawisseling houdende een verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Staten van Amerika inzake de status van militair- en burgerpersoneel van de Amerikaanse Strijdkrachten tijdens militaire training en oefeningen op de Nederlandse Antillen en Aruba; 's-Gravenhage, 3 mei 2005

B. TEKST

De tekst van het in nota's vervatte verdrag is geplaatst in *Trb.* 2005, 176.

Zie rubriek H van *Trb.* 2006, 95 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 11 april 2006.

Zie rubriek H van *Trb.* 2007, 99 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 21 mei 2007.

Zie rubriek H van *Trb.* 2008, 105 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 8 mei 2008.

Zie rubriek H van *Trb.* 2009, 82 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 1 mei 2009.

Zie rubriek H van *Trb.* 2010, 217 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 12 juli 2010.

Zie rubriek H van *Trb.* 2011, 85 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 6 mei 2011.

Zie rubriek H hieronder voor de tekst van het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 29 oktober 2012.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2005, 176, *Trb.* 2006, 95, *Trb.* 2007, 99, *Trb.* 2008, 105, *Trb.* 2009, 82, *Trb.* 2010, 217 en *Trb.* 2011, 85.

Het hieronder in rubriek H opgenomen in nota's vervatte verlengingsverdrag van 29 oktober 2012 behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2005, 176, *Trb.* 2006, 95, *Trb.* 2007, 99, *Trb.* 2008, 105, *Trb.* 2009, 82, *Trb.* 2010, 217 en *Trb.* 2011, 85.

Het in de nota's vervatte verdrag, waarvan de geldigheid op 3 mei 2012 zou aflopen, blijft, ingevolge het gestelde in de voorlaatste alinea van de in rubriek H hieronder opgenomen nota's Nr. I en II van kracht voor een volgende periode van twaalf maanden, tot 3 mei 2013.

Het verlengingsverdrag, dat is opgenomen in rubriek H hieronder, is ingevolge het in de voorlaatste alinea van de nota's Nr. I en II gestelde met terugwerkende kracht in werking getreden op 3 mei 2012 en zal tot 3 mei 2013 van kracht blijven.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het verlengingsverdrag voor Nederland (het Caribische deel), Aruba, Curaçao en Sint Maarten.

H. VERLENGING

Bij notawisseling van 17 oktober 2012 en 29 oktober 2012 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Staten van Amerika waarmee het verdrag van 6 mei 2011, waarvan de geldigheid op 3 mei 2012 zou aflopen, wederom voor een periode van één jaar wordt verlengd. De tekst van deze nota's luidt als volgt:

Nr. I

THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The Hague, October 17, 2012

DAO No. 042/12

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, and has the honor to refer to the Agreement between the United States Department of Defense temporarily present in Curacao, Sint Maarten, BES Islands and Aruba in connection with military exercises and training constituted by exchange of notes at The Hague on May 3, 2005 (the Agreement), which would have terminated, in accordance with its terms, on May 3, 2006, and was extended six times, each time for a period of one year, and terminated, in accordance with its terms, on May 3, 2012.

Desiring to continue military cooperation between our military forces in Aruba, Curacao, Sint Maarten and the BES Islands, and in view of upcoming military training and exercises and any other agreed activities, including scheduled port calls, the Government of the United States proposes that the Agreement shall again be extended for an additional period of one year, so that the Agreement will remain in force until May 3, 2013.

If the foregoing is acceptable to the Government of the Kingdom of the Netherlands, the Government of the United States proposes that this note, together with a response from the Government of the Kingdom of the Netherlands, shall constitute an Agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of the Ministry's reply, with retroactive effect as of May 3, 2012, and shall remain in force until May 3, 2013.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

Nr. II

THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF
THE NETHERLANDS

The Hague, 29 October 2012

Treaties Division

MINBUZA-2012.28754

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to refer to the Agreement between the United States of America and the Kingdom of the Netherlands concerning the status of military and civilian personnel of the United States Department of Defense temporarily present in the Netherlands Antilles and Aruba in connection with military exercises and training constituted by exchange of notes at The Hague on May 3, 2005, and to the Embassy's Note No. 042-12 of 17 October 2012 on this Agreement which reads as follows:

(zoals in Nota Nr. I)

The Ministry further has the honor to inform the Embassy of the United States of America that the proposals set forth in the Embassy's note are acceptable to the Government of the Kingdom of the Netherlands and to confirm that the Embassy's note and this note shall constitute an Agreement between the two Governments, which shall be applicable to Aruba, Curaçao, Sint Maarten and the Caribbean part of the Netherlands, and shall enter into force on the date of this reply with retroactive effect as of May 3, 2012, and shall remain in force until May 3, 2013.

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

*To the Embassy of the United States of America
The Hague*

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2005, 176

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de nota's vervatte verdrag van 29 oktober 2012 zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Caribische deel), Aruba, Curaçao en Sint Maarten op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *negentiende* november 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F. C. G. M. TIMMERMANS